

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 4 (1989)  
**Heft:** 1: Gazette  
  
**Rubrik:** PNR 16 News

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

en question – continuent plus que jamais à modéler nos formes de vie.

Pendant ses cinq premières années d'existence, l'ASHT a organisé, à l'intention de ses membres et de leurs amis, de nombreuses visites d'installations techniques historiques, ainsi que des conférences. De même, elle a été l'initiatrice d'un symposium organisé conjointement avec la revue trimestrielle 'Archéologie industrielle', ceci dans le cadre et avec l'appui du Fonds national suisse de la recherche scientifique, programme no 16. Placé sous le titre 'La conservation des biens culturels techniques en Suisse', le symposium a eu lieu dans l'ouest zurichois en novembre 1987 et fut suivi d'une publication portant le même titre. Cette dernière, rédigée essentiellement en langue allemande, peut être obtenue auprès de 'Edition Archéologie industrielle', c.p. 16, 5200 Brugg.

Actuellement, l'Association cherche surtout à accroître son audience par un important élargissement de ses rangs, qui comptent présentement quelque 180 membres. Dans ce but, elle vient de créer un dépliant illustré qui renseigne les personnes ou institutions intéressées sur ses buts et son organisation. Celui-ci peut être obtenu gratuitement auprès de l'ASHT, c/o Institut d'histoire, centre EPF, 8092 Zurich, soit en Suisse romande, auprès de: ASHT, rue du Midi 1, 1860 Aigle ou par téléphone au 025/26 17 59 qui fournira aussi toute autre information utile.

A. Hahling  
Aigle

## PNR 16 NEWS

### Méthodes de conservation des biens culturels – Congrès du PNR 16 / Lausanne du 24 au 28 avril 1989

Le congrès aura lieu du 24 au 28 avril 1989 à Lausanne (Ecole polytechnique fédérale/EPFL, 33, av. de Cour).

Dans le cadre du Programme de recherche 16 du Fonds national suisse de la recherche scientifique, plus de trente groupes de chercheurs ont élaboré, pendant les quatre années passées, de nouvelles méthodes d'analyse, de conservation et de restauration des biens culturels. Pour la première fois, les résultats seront présentés dans leur ensemble. Par leur diversité, les thèmes touchent la plupart des aspects de la conservation des biens culturels. Ils montrent aussi quels efforts peuvent être entrepris pour une collaboration interdisciplinaire. En plus des conférences, vous aurez l'occasion de visiter les laboratoires et les instituts qui ont participé au programme. Ces visites guidées seront associées à la visite de musées et de monuments. Les langues officielles du congrès sont le français, l'allemand et l'anglais. Un service d'interprétation simultanée permettra aux participants de suivre les exposés et les discussions quelle que soit la langue parlée. Jusqu'à présent en plus des spécialistes suisses nous comptons déjà de nombreux participants venant de pays voisins ainsi que de contrées plus éloignées; ce congrès représente une excellente occasion de nouer des relations professionnelles. Nous espérons que ce congrès contribuera à la collaboration internationale dans le domaine de la conservation des biens culturels et souhaitons bientôt vous accueillir à Lausanne.

Le programme détaillé ainsi que les formulaires d'inscription (les deux en français, en allemand et en anglais) peuvent être obtenus à l'adresse suivante: François Schweizer et Verena Villiger, Direction du PNR 16, Pavillonweg 2, CH – 3012 Berne

François Schweizer et  
Verena Villiger  
Direction du PNR 16

## P N R 1 6 N E W S

## Wissenschaftliches Programm / Programme scientifique

Alle Vorträge finden statt in der Aula der Ecole polytechnique fédérale, 33, Avenue de Cour, 1007 Lausanne

Toutes les séances auront lieu dans l'Aula de l'Ecole polytechnique fédérale, 33, Avenue de Cour, 1007 Lausanne

Sonntag, 23. April 1989 / Dimanche 23 Avril 1989

Einschreibung zum Kongress / Inscription au congrès  
Aperitif / Apéritif

Montag, 24. April 1989 / Lundi 24 avril 1989

Vormittag / Matin

Offizielle Eröffnung des Kongresses / Ouverture officielle du congrès

Nachmittag / Après-midi

1. Sitzung: Bindemittel / Session 1: Liants picturaux

Liants picturaux anciens/Bindemittel der Malerei des 19. Jahrhunderts/Chromatographie en phase gazeuse

Dienstag, 25. April 1989 / Mardi 25 avril 1989

Morgen / Matin

2. Sitzung: Stein und Mörtel / Session 2: Pierre et Mortier

Effets de la pollution atmosphérique sur les pierres/Festigungsmassnahmen an Sandsteinfassaden/Salzkristallisation an Wandmalereien/Sculptures en molasse polychromée/Erhaltung von Ruinen

Nachmittag / Après-midi

3. Sitzung: Malschichten / Session 3: Couches picturales

Pilze und Bakterien an bemalten Außenflächen/Einflüsse von Umweltfaktoren auf Wandmalereien/Festigung kreidender Malschichten auf Holz/Holzschutz/Glasmalereikonservierung

Mittwoch, 26. April 1989 / Mercredi 26 avril 1989

Morgen / Matin

4. Sitzung: Dendrochronologie / Session 4: Dendrochronologie

Dendrochronologie au Tessin/Dendrochronologie dans le Canton de Vaud/Bois gorgés d'eau néolithiques/Bewältigung grosser Probenmengen

Nachmittag / Après-midi

Exkursionen: Besichtigung von Objekten, Laboratorien und Instituten / Excursions: Visite de sites, de laboratoires et d'instituts

Donnerstag, 27. April 1989 / Jeudi 27 avril 1989

Morgen / Matin

5. Sitzung: Archäologische Funde / Session 5: Objets archéologiques

Eisen in Verbindung mit organischen Materialien/Plasma-chemische Methode/Zerstörungsfreie Zustandsdiagnose von Silber/Polymérisation/Botanische Makroreste/Mineralogisch-chemische Analysen antiker Keramik/Propriétés magnétiques de céramiques anciennes

Nachmittag / Après-midi

6. Sitzung: Tonträger, Photographie, Papier, industrielle Kulturgüter / Session 6: Supports sonores, photographies, papier, patrimoine industriel

Konsumgut und Kulturgut im Widerspruch/Historische Tondokumente/Restauration des prototypes/Arbeitsgemeinschaft für Papierrestaurierung Bern (AGPB)/Industrielle Kulturgüter

Freitag, 28. April 1989 / Vendredi 28 avril 1989

Morgen / Matin

7. Sitzung: Information und Ausbildung / Session 7: Information et formation

Denkmalpflege und Öffentlichkeit/Bäuerliche Architektur/Öffentlichkeitsarbeit/Ausbildung von Konservierungsfachleuten

Samstag, 29. April 1989 / Samedi 29 avril 1989

**P N R 1 6 N E W S**

Excursionen nach dem Kongress (ganzer Tag) / Excursions après le congrès (toute la journée)

Zusammenstellung aus dem offiziellen Kongressprogramm des NFP 16 (François Schweizer, Verena Villiger) / Compilation du programme officiel du congrès, PNR 16 (François Schweizer, Verena Villiger)

Tous ceux qui ont oeuvré avec Hans A. Michel lui seront éternellement reconnaissant pour le travail qu'il a effectué au service de notre patrimoine culturel dans le domaine archivistique et bibliothécaire.

Karl F. Wälchli, Berne  
Président de la Communauté  
de travail pour la  
restauration du papier

**In memoriam Hans A. Michel, Berne**

Hans A. Michel, directeur de la bibliothèque municipale et universitaire de Berne, est décédé le 2 janvier 1989, un jour après son anniversaire. C'est avec une énergie sans cesse renouvelée que Hans A. Michel a atteint bien des objectifs pendant une vie riche en activités, au cours de laquelle il fut enseignant à divers niveaux, archiviste, historien, bibliothécaire, membre de commissions et de comités et on pouvait espérer que, pendant ses loisirs, son activité inlassable porterait encore bien des fruits.

Nous aimions tout spécialement souligner l'œuvre accomplie par Hans A. Michel dans le domaine de la conservation des biens culturels. En tant que membre de la commission cantonale bernoise pour la protection des biens culturels, il a largement contribué à la création d'une organisation efficace au service de la protection de notre patrimoine et a également surtout oeuvré à la mise en place dans les abris de 'sa' bibliothèque d'un dispositif exemplaire. Convaincu que les mesures de protection des biens culturels ne doivent pas se révéler seulement efficaces dans les cas d'urgence mais dans la vie de tous les jours des archives et des bibliothèques où notre héritage culturel est exposé à des menaces grandissantes, où des pièces de grande valeur sont menacées de succomber aux dangereux symptômes des maux qui les attaquent, Hans A. Michel a fait de l'atelier de restauration commun à la bibliothèque municipale et à la bibliothèque de la Bourgeoisie un atelier pilote dans le domaine de la restauration du papier et a ainsi pu, en tant que supérieur expérimenté, reconnaître dès le début les capacités professionnelles du chef d'atelier et les encourager à bon escient. C'est à son initiative et à son élan que nous devons la création en 1982 de la Communauté de travail pour la restauration du papier qui regroupe tous les instituts compétents dans ce domaine existant sur la place de Berne. Si, aujourd'hui, la restauration du papier a atteint sur le plan national suisse un niveau prometteur, c'est bien grâce à l'impulsion appropriée donnée par le PNR 16 pour lequel Hans A. Michel s'est engagé en tant qu'expert avec un grand dévouement.